

# Romeno 90



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI PADOVA

**DiSLL** DIPARTIMENTO DI STUDI  
LINGUISTICI E LETTERARI



Società di studi romeni "Miron Costin"



Universitatea din Oradea  
Centrul de studii interdisciplinare



Universitatea de Stat din Moldova



Comune di Padova

*Comitato scientifico:*

Lorenzo RENZI, Dan Octavian CEPRAGA, Sorin ȘIPOȘ,  
Alvaro BARBIERI, Federico DONATELLO, Zeno VERLATO

*Comitato organizzativo:*

Iulia COSMA, Nicola PERENCIN,  
Marco FRANCESCON, Beatrice RUGI, ALIN BALOTĂ

# Romeno 90

**1933 – 2023:  
NOVANT'ANNI  
DI ROMENO  
ALL'UNIVERSITÀ  
DI PADOVA**

CONVEGNO INTERNAZIONALE

Mercoledì 22 novembre 2023  
Palazzo Bo,  
Archivio antico

Giovedì 23 novembre 2023  
DiSLL, Beato Pellegrino,  
Aula 6



Convegno organizzato con il contributo di  
Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari  
dell'Università di Padova  
Società di studi romeni "Miron Costin"

con la collaborazione di  
Istituto Romeno di Ricerca e Cultura Umanistica di Venezia

e con il patrocinio del  
Comune di Padova

PROGRAMMA

Mercoledì 22 novembre  
Palazzo Bo, Archivio antico  
Via VIII febbraio, 2 Padova

ore 10.00

Saluti istituzionali

Daniela MAPELLI, Magnifica Rettore dell'Università di Padova  
S. E. Gabriela DANCĂU, Ambasciatrice di Romania in Italia  
Igor ȘAROV, Rettore dell'Università Statale della Moldavia  
Sorin ȘIPOȘ, Prorettore dell'Università di Oradea  
Daiana CUIBUS, Direttore dell'Istituto della Lingua Romena,  
Bucarest  
Cristian LUCA, Direttore dell'Istituto Romeno di Ricerca e Cultura  
umanistica di Venezia  
Francesca BENCIOLETTI, Assessora del Comune di Padova  
Gabriele BIZZARRI, Direttore del Dipartimento di Studi linguistici  
e letterari

ore 11.00

Tavola rotonda

*Il romeno a Padova: testimonianze e prospettive*

Partecipano: Lorenzo RENZI, Roberto SCAGNO, Dan Octavian  
CEPRAGA, Andreia ROMAN, Cristian MOROIANU, Dana FEURDEAN

ore 12.00

*In ricordo di Marco Cugno*

Presentazione della rivista «România Orientale», 35/2022  
a cura di D. O. CEPRAGA, F. CUGNO, R. MERLO, A. TARANTINO

Intervengono, alla presenza dei curatori e delle curatrici del  
volume:

Alvise ANDREOSE (Università di Udine),  
Adrian NICULESCU (Școala Națională de Studii Politice și  
Administrative, București)

ore 13.00

Pausa pranzo

ore 15.00

*Ramiro Ortiz, fondatore*

Carmen BURCEA (Universitatea din București), *Ortiz – il  
fondatore. "Il seme ha dato i suoi frutti..."*  
Alvaro BARBIERI (Università di Padova), *Medioevalia romanica:  
Ramiro Ortiz e la comparatistica letteraria romeno-  
romanza*  
Sorin ȘIPOȘ (Universitatea din Oradea) e Dan O. CEPRAGA,  
(Università di Padova), *Una nuova edizione bilingue di  
"Medioevo rumeno"*  
Iulia COSMA (Università di Padova / Institutul Limbii Române,  
București), *"Medioevo rumeno" in romeno: anticipazioni  
di un percorso traduttorio*  
Dana FEURDEAN (Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj), *Le tesi  
di laurea di romeno dirette da Ramiro Ortiz, Carlo  
Tagliavini e Alexandrina Mititelu (1935-1956)*

ore 17.00

Federico DONATIELLO e Pierantonio RIZZATO raccontano il  
Laboratorio teatrale romeno dell'Università di Padova

Spettacolo di letture poetiche a cura di Pierantonio RIZZATO con  
le studentesse e gli studenti del laboratorio teatrale di romeno del  
DiSLL

Giovedì 23 novembre

DiSLL, Complesso Beato Pellegrino, Aula 6  
Via E. Vendramini 13, Padova

ore 10.00

Nicola PERENCIN e Beatrice RUGI presentano la mostra libraria  
"1933-2023: 90 anni di romeno all'Università di Padova"

ore 11.00

Bruno MAZZONI (Università di Pisa), Lorenzo RENZI (Università di  
Padova), *Presentazione di "Ana Blandiana, Variazioni su  
un tema dato, a cura di B. Mazzoni, Roma, Donzelli, 2023"*  
Cristian MOROIANU (Università di Bucarest), *La storia di alcuni  
prestiti italiani in romeno*  
Gabriel MOISA (Universitatea din Oradea), *Iștorie si propagănda  
în anii '80 ai secolului trecut*  
Zeno VERLATO (CNR, Opera del Vocabolario, Firenze), *Le  
strade d'Europa: un bilancio sulla collaborazione tra le  
Università di Padova, Oradea e Chișinău*

Chiusura dei lavori